



# BUKI DI HÜRDÓ

edishon 2023

## INFORMASHON NA HÜRDÓ

Konsiderá e buki aki komo un guia ku bo ta konsultá ora bo tin un pregunta òf duda riba kualke tópiko ku ta trata hürmentu di kas serka FKP.



*Semper na bo ördü!*



Pa mas informashon por yama:  
Telefòn : (599-9) 432-6267  
òf manda un e-mail na: [info@fkp.cw](mailto:info@fkp.cw)

Direkshon: Plaza Mundo Merced #3 Curaçao  
Tel: (599-9) 432-6000  
'E-mail': [info@fkp.cw](mailto:info@fkp.cw)  
Fax: (599-9) 461-4833  
'Website': [www.fkp.cw](http://www.fkp.cw)  
WhatsApp: (599-9) 432-6000



# KONTENIDO

1. Introdukshon	pag. 3
2. Paga hür	pag. 4
3. Kambio na kupra di kas	pag. 9
4. Ilegalidat	pag. 10
5. Pasa kas riba nòmber di otro hende	pag. 11
6. Dokumentonan nesesario pa traspasso di kas	pag. 14
7. Stòp di hür kas	pag. 15
8. Un bon hürdó	pag. 17
9. Un bon bisiña	pag. 18
10. Trahadó sosial	pag. 19
11. Bo ke kumpra e kas di FKP ku bo ta hür	pag. 20
12. Petishon pa kambia kas	pag. 23

# 1 INTRODUKSHON

Fundashon Kas popular (FKP) a keda fundá dia 5 di febrüari 1979. FKP tin kliente ku ta hür kas serka nos for di e tempu ei, tambe for di tempu di "Woningbedrijf".

Den transkurso di tempu kosnan ta kambia i FKP ta haña hopi pregunta di hürdónan riba diferente tópiko. Den kuadro di esaki FKP a pone e diferente puntonan huntu den un foyeto di informashon. Konsiderá e buki aki komo un guia ku bo ta konsultá ora bo tin un pregunta òf duda riba kualke tópiko ku ta trata hürmentu di kas serka FKP.

Banda di e buki di informashon aki FKP a traha tambe un buki di informashon, e ABC di mantenshon, ku ta duna un bista kla di kua trabou di mantenshon ta kai pa kuenta di hürdó i kua ta kai pa kuenta di FKP.

Si ainda bo falta mas informashon por tuma kontakto libramente ku Fundashon Kas Popular, Plaza Mundo Merced #3 na Skalo òf por yama nos na telefòn (599-9) 432-6000.

Tambe bo por haña mas informashon riba nos 'website' [www.fkp.cw](http://www.fkp.cw) òf manda un e-mail na [info@fkp.cw](mailto:info@fkp.cw)

# 2 PAGA HÜR

Ora un hende ta hür un kas, e tin ku paga e doño di kas hür tur luna. E sèn di hür di kas ta pa kubri diferente gastu. E parti mas grandi ta bai na mantenshon di e kas. No ta trata aki solamente di drecha instalashon i otro reparashonnan komun, pero tambe mantenshon grandi ku bo ta hasi kada 15 pa 20 aña. Banda di esaki tin diferente seguro tambe ku mester paga pa e kas.

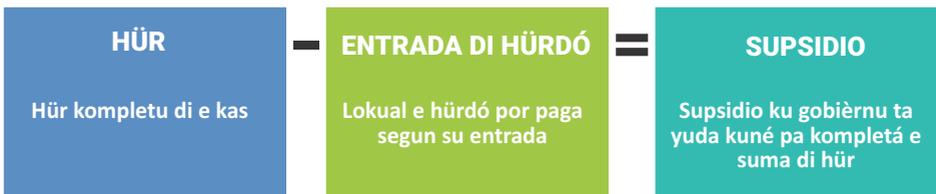
“E parti mas grandi di hür ta bai na mantenshon di e kas”

## FKP ta hür diferente kas:

- 1 Kasnan kaminda e hürdó por bini na remarke pa un supsidio di gobièrnu
- 2 Kasnan kaminda e hürdó no por bini na remarke pa supsidio di gobièrnu

Esaki ta nifiká ku un famia ku tin entrada un tiki mas haltu ta paga un suma na hür mas haltu ku un famia ku tin un entrada mas abou. Pues yunan ku ta traha i tur otro persona ku ta biba huntu ku e hürdó den e kas tambe ta yuda paga algu.

## Ta otorgá supsidio na hürdó segun e sigiente formula



## Ta kalkulá supsidio basá riba entrada di tur hende ku ta biba den kas

Ta importante pa bini ku datonan di tur hende ku ta biba den kas i ku tin entrada esta:

- slep di salario
- komprobante di penshun
- buki di famia òf buki di kasamentu
- Pa kada mucha riba 18 aña mester entregá un deklarashon di skol

Sin tur e dokumentunan aki FKP no por hasi e kálkulo di supsidio ku konsekuensia ku e hürdó lo mester paga e hür kompletu di e kas.

**Tur hende ku ta hür un kas pa promé bes, mester paga un suma di depósito**

## Depósito

Tur hende ku ta hür un kas pa promé bes, mester paga un suma di depósito. Pa kasnan di gobièrnu e depósito ta fl. 300,- i pa kasnan sin supsidio ta ekivalente na un luna di e hür máksimo.

Tin posibilidat pa por paga e depósito ku un areglo di pago.

Kòrda ku semper e hürdó prinsipal mes na tur momento ta keda responsabel pa kumpli ku pago di hür di kas.

# Pagamentu di hür

## Nota Importante: Paga bo hür promé ku dia 5 di kada luna

Por laga doño di trabou òf e instansia kaminda bo ta kobra hasi retenshon di e suma di hür i pon'é riba kuenta di FKP i bo no tin nada di kòrda. Nos mes ta sòru pa e apoderashon yega serka bo doño di trabou òf e instansia konserní.

Por retené e suma di hür pa medio di un "standing order" di bo banko i depositá esaki riba kuenta di FKP.

Komo hürdó ta bo responsabilidat pa kontrolá bo 'statement' tur luna pa wak si banko a kita e hür di kas.

### Nos numbernan di kuenta ta:

RBC Royal Bank - 11.17.4327

Maduro & Curiel's bank - 396.805.07

Banko di Caribe - 133828.02

Vida Nova Bank - 373440001

Por paga tambe na tur punto di Pagafasil

# Problema ku pago di hür

“Den kaso di difikultat pa paga hür, semper tuma kontakto ku FKP”

Tin biaha sa tin sirkunstansianan ku ta hasi difísil pa paga hür na tempu (promé ku dia 5 di luna). Den kasonan asina semper tuma kontakto ku FKP mesora. Por traha un sita ku departamento di Kobransa via “sita online” riba nos 'website'.

Semper FKP ta dispuesto pa papia riba bo problema di pago i pa yuda buska un solushon. Tambe por tuma kontakto òf traha un sita via “sita online” ku e trahadó sosial di bo barío.

Hopi bes un hende ta kai atras den pago i FKP no ta tende nada di dje. Ni despues di diferente karta. Den un kaso asina FKP ta hañ'é obligá di tuma pasonan di kobransa mas estrikto pa por kobra e hür di kas atrasá.

Tur gastu relashoná ku esaki ta kore pa kuenta di e hürdó. Si kartanan ku FKP manda no duna resultado, no ta keda FKP nada otro ku kuminsá un kaso den korte pa pidi hues pèrmit pa disolvé e kontrato di hür i laga desalohá e kas ("ontruiming").

FKP di su banda ta purba di tur manera pa evitá esaki, pero e hürdó ta keda esun responsabel pa kumpli ku su pago di hür di kas.

# Kontinuashon di supsidio riba hür

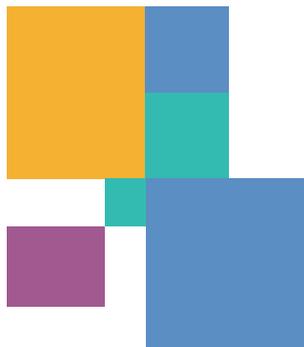
“Pa tur kambio den entrada mester aserká FKP pa rekalkulá e supsidio”

Konforme e kontrato di hür tur aña mester evaluá e supsidio ku kada hürdó ta risibí. Ta importante pa e hürdó suministrá FKP tur e dokumentunan ku nos ta pidi. Di otro manera nos ta asumí ku e hürdó no ta interesá mas den risibí supsidio di hür di gobièrnu. Na e momento ei e hürdó lo mester kuminsá paga e suma kompletu di hür manera stipulá den su kontrato

Pa tur kambio den entrada, sea entrada a subi òf a baha, mester aserká FKP pa por re kalkulá e supsidio ku e hürdó ta risibí. Traha un sita pa pasa na FKP pa hasi e adaptashon.

No warda te dia ku FKP yama bo, pasobra lo bo por haña bo ta paga e supsidio ku bo a risibí sin derechi bèk. Ta konsiderá hañamentu di supsidio sin derechi komo un akto froudulento i lo tin konsekuensia pa e hürdó ku hasi su mes kulpabel di esaki.

Mester tene na kuenta ku no ta e hür di kas ta lokual ta kambia segun entrada, sino e supsidio ku ta risibí. E hür di kas ta stipulá den e kontrato di hür. Momento ku un hürdó finansieramente no por karga e suma di hür kompletu stipulá den e kontrato di hür, e hürdó por bini na remarke pa supsidio di gobièrnu i ku e supsidio aki por kompletá e preis di hür manera stipulá den e kontrato di hür, Si ta trata di un kas ku ta bini na remarke pa supsidio.



# 3 KAMBIO NA KURPA DI KAS

Den e kontrato di hür tin stipulá ku momento ku entregá e kas bèk esaki mester ta



den bon estado



tambe den e estado original manera a haña e kas momento ku a kuminsá hür esaki.



**No ta permití pa hasi ningun tipo di kambio na kurpa di kas.**



Momento ku entregá e kas bèk i FKP tuma nota ku a hasi konstrukshon sin aprobashon di FKP òf sin pèmit di konstrukshon, lo bo mester kita esaki riba bo propio gastunan promé ku entregá e kas bèk na FKP.

# 4 ILEGALIDAT

Bo ta kedando ilegal den un kas di hür na momento ku bo NO tin un kombenio di hür firmá ku FKP pa e kas ”

## Na ki momento esaki por ta e kaso:

- 1 hürdó a bai den ekterior sin notifiká FKP i laga otro hende den nan kas
- 2 hürdó a bai kas di ansiano i famianan a hür e kas ku otro hende
- 3 hürdó a traha propio kas i ta hür e kas di FKP ku otro hende
- 4 hende ku a drenta biba den un kas ku nan a mira pará bashí
- 5 hendenan ku despues ku e hürdó a fayesé a hasi petishon pa nan por bini na remarke pa keda ku e kas i FKP no a aprobá esaki

## Riesgo

Sea konsiente ku hür bo kas ku otro hende (“onderverhuur”) tin su riesgo:

- Tur daño ku e persona bibando ilegal kousa na e kas ta kore pa kuenta di e hürdó prinsipal.
- FKP no ta intermediá pa saka e persona bibando ilegal den e kas.
- FKP ta disolvé e kontrato di hür i hürdó ta pèrdè su kas na momento ku konstatá ku e hürdó prinsipal NO ta habitando su kas.
- FKP ta disolvé e kontrato di hür i hürdó ta pèrdè su kas na momento ku konstatá ku e kas ta habitá ilegalmente.
- E persona bibando ilegal tambe mester bandoná e bibiendo.

# 5 PASA KAS RIBA NÒMBER DI OTRO HENDE

**Tin tres okashon ku e derechonan di hür e kas por pasa pa otro persona:**

- 1 den kaso di fayesimentu.
- 2 den kaso di divorsio.
- 3 den kaso ku hürdó keda interná den kas di kuido.

**Un hende ku ta biba ilegal den un kas no tin kombenio di hür i lo no por haña un kombenio di hür tampoko ku FKP.**

**Ken por bini na remarke pa haña derechonan di hür ora e hürdó, pues esun ku tin kombenio di hür ku FKP fayesé?**

- 1 Si e hürdó tabata kasá, e biudo òf biuda tin derechi di hür e kas, basta e tabata biba den kas ku e hürdó na momento di fayesimentu.
- 2 E persona ku ta hasi petishon pa haña derechonan di hür mester ta miembro di famia direkto (famia den promé liña) di e hürdó, pues yu, pareha, mayornan.
- 3 Pa loke ta trata famianan den segundo liña, ta únikamente ruman di hürdó por hasi un petishon.
- 4 E persona ku ta hasi petishon mester tabata biba den kas huntu ku e hürdó pa por lo ménos 2 aña na momentu di fayesementu di e hürdó.
- 5 E persona ku ta hasi petishon mester tabata inskribí na Kranshi na e adrès di e kas
- 6 Tambe e mester tabata registrá na FKP den konstelashon di famia di e hürdó ku a fayesé pa por lo ménos dos aña na momento di fayesimentu di e hürdó.

- 7 E persona ku ta hasi petishon mester tabata yuda paga hür di kas, komo miembro di famia.
- 8 E persona ku ta hasi petishon mester por karga e hür di kas finansieramente.
- 9 E persona ku ta hasi petishon no por tin propiedat (“onroerende zaken”) riba su nòmber.
- 10 Si ta trata di un kas sosial kaminda e hürdó por bini na remarke pa subsidio di gobièrnu, e persona ku ta hasi petishon su salario no por ta mas haltu ku salario mínimo pa luna.

Spesialmente punto 2 ta masha importante pa evitá mal komprendementu. **Ñetu, subrina, prima, kuñá, konosí, bisiña, kuidadó ets.** no ta bini na remarke pa haña e derechonan pa hür e kas.

Hopi bes sa sosodé tambe ku un miembro di famia ta kita su nòmber for di e kas na FKP i na Kranshi pa e no yuda paga hür, miéntras ku si e ta keda biba den e kas. Tambe nos ta enkontrá ku personanan ta laga nan adrès na Kranshi na e kas di FKP i ta usa esaki komo adrès pa korespondensia, pero no ta habitá e kas. E personanan aki tampoko lo no por bini na remarke pa haña derechonan di hür e kas maske ku e persona aki ta famia den promé liña di e hürdó. Pues pa evitá situashonnan fèrfelu i desapunto, ta bon pa tur hende ta na altura di e kondishonnan.

Tene na kuenta ku mester kumpli ku **tur e kondishonnan menshoná**, pues tur nuebe punto. Momento ku no ta kumpli ku un òf mas di e puntonan menshoná, lo mester entregá e kas bèk na FKP momento ku e hürdó fayasé. FKP lo no por hasi eksepsjon.

**FKP ke enfatisá ku un kas di hür no ta herensia di ningun hürdó.**

## Den kaso di divorsio

Ora un pareha ta kasá, tur dos tin mesun derechi den e kas. Ora e matrimonio terminá, ta surgi e problema ken tin derechi riba e kas.

Na momento ku ta trata di divorsio, FKP lo no intermediá pa wak ken lo keda ku derechonan pa hür e kas. Hürdó i su èks kasá lo mester atendé esaki na momento di divorsio huntu ku hues òf un notario. Lo mester presentá na FKP ku un desishon di hues òf akta notarial di “boedelscheiding” pa indiká ken a keda ku e derechonan pa keda hür e kas.

## Den kaso ku hürdó keda interná den kas di kuido

De kaso ku hürdó keda interná den kas di kuido e famia ku ta kumpli ku e nuebe puntonan ariba menshoná por hasi un petishon pa traspaso di kas. FKP lo evaluá kada petishon.

“Na momento ku ta trata di divorsio, FKP lo no intermediá pa wak ken lo keda ku derechonan pa hür e kas.”



# 6 DOKUMENTONAN NESESARIO PA TRASPASO DI KAS

E posibel kandidato ku ke hasi un petishon pa haña e derechonan di hür kas na momento di fayasimentu òf divorzio mester presentá na FKP ku:

- Sédula of Reibeweis di Kòrsou bálido
- Buki famia òf buki kasamentu
- Akta di fayasementu di e hürdó.
- Un deklarashon di Kranshi ku ta prueba ku e petishonario tabata inskribí na e adrès en kuestion i for di ki tempu.
- Si tin mas miembro di famia ku tabata biba ku e hürdó, un deklarashon di Kranshi di tur hende ku ta biba den e kas.
- Un karta di otro miembronan di famia ku ta biba den e kas ku nan ta bai di akuerdo pa pasa e derechonan di hür e kas pa e miembro ku ta hasi e petishon.
- Deklarashon di Kadaster pa prueba ku petishonario no tin otro propiedat.
- Deklarashon di kas di kuido ku ta prueba ku hürdó a wòrdu interná pa tempu indefiní.
- Esun ku keda ku e kas despues di divorzio mester akudí na FKP ku e akta di divorzio i eventual veredikto di wes òf akta notarial di “boedelscheiding”.
- Datonan di entrada di tur persona ku ta biba na e kas.

Despues ku aprobá e petishon, nos ta manda yama e hürdó nobo pa e bin atendé e traspaso di e derechonan di hür.

# 7 STÒP DI HÜR KAS

## Pasonan ku mester tuma ora ke stòp di hür kas

FKP ta mantené un plaso di pre aviso di mínimo un luna na momentu ku e hürdó ke stòp e hür di kas. Pa momentu ku ta bai terminá e kontrato di hür, hürdó mester yena un formulario di pre aviso serka nos trahadó sosial. Tene na kuenta ku na momentu ku bo yena e formulario aki i entregá esaki na FKP, e desishon pa terminá e kontrato di hür ta **irevokabel**. Pues no por kambia di desishon i e kontrato di hür lo keda terminá sin eksepsion. Motibu di esaki ta ku na momentu ku nos risibí bo formulario yená nos lo kuminsá mes ora ku trámitenan pa buska otro hürdó pa e kas.

Riba e formulario nos ta nota tambe kiko bo saldo di hür ta, esta si bo tin kuenta habrí serka nos, si bo tin di haña algu bèk serka nos i bo depósito.

Despues di yena e formulario, nos ta traha un sita ku un tékniko, ku lo hasi un promé inspekshon na e kas. Bo a haña e kas den bon estado, bo tin ku entregá e kas bèk den bon estado. Nos tékniko lo informá bo, kiko bo tin ku drecha na kas si tin kos pa drecha. Lo duna un plaso di tempu pa drecha e kas si ta nesario i pa pone e kas bèk den su estado original.

Den nos libreto ABC di mantenshon por mira kiko ta kai pa hürdó i kiko ta FKP tin ku drecha. Si tin duda riba ken mester drecha algu, por tuma kontakto ku FKP pa informá.

Despues di e plaso e téknikó ta bini pa un di dos inspekshon. Si e téknikó duna su aprobashon, ta tuma e yabinan di e kas. Huntu ku e formulario di aprobashon bo ta risibí un "sleutelbrief" komo prueba ku bo a entregá e kas bèk na FKP. Departamento di kobransa despues lo hasi e káلكulo final, pa por haña e depósito bèk.

Si tin debe di hür lo deskontá esaki for di depósito. Si no a laga e kas den bon estado i no a drecha e kosnan manera indiká na e promé inspekshon lo deskontá e gastunan pa drecha esakinan for di e depósito.

Na momentu ku no laga e kas den su estado original, FKP lo hasi esaki riba kuenta di hürdó ku a entregá e kas.

Entrega di kas no ta nifiká ku lo eksonerá un debe di hür eksistente. Momento ku entregá e kas mester kanselá e suma total di hür atrasá mes ora. Si esaki no ta posibel, lo mester drenta un areglo di pago. Si tin un retenshon riba salario, penshun òf ònderstant lo laga esaki keda kore te ora tur gastunan habrí keda kubrí.

**Kòrda ku ta abo mes mester aserká e kompania di utilidat pa sera bo awa i koriente!**



# 8

## UN BON HÜRDÓ



Nos a papia di diferente punto ku bo mester tene kuenta kuné komo hürdó di kas pasombra simplemente nos ke pa bo ta un bon hürdó. Un hürdó ku ta tene su kas i su ambiente limpi i sano, ku ta mantené su kas komo si fuera ta su propiedat.

Tene bo kas i kurá limpi. Tur kas tin su kònteiner di sushi propio òf den kaso di kompleho tin kònteiner di sushi kompartí. Tira bo sushi den dje l sak'e pafó riba e dia ku Selikor ta pasa. Si bo kònteiner ta yen, tene bo sushi den bo kurá, te ora tin lugá den bo kònteiner. No bai tira bo saku di sushinan niun kaminda den barío. Esei ta duna bo barío un bista mahos i no papia di e malesanan ku sushedat por kousa.

Tene bo kurá tambe limpi. Evitá di yena bo kurá yen di potoshi, kos bieu manera stof, frishidèr bieu, outo bieu, palu bieu i otro kosnan ku bo no ta usa mas.

Selikor ta rekohé sushi gròf pòrnada den tur barío tur luna. Informá ki dia nan ta pasa den bo barío, pa bo saka bo sushi gròf pone pafó. No bai pone nada na un lugá bandoná den barío. Planta algun mata pa hasi kura bunita. Ta sugirí pa no planta den serkania di riolering, na rant di kurá, skohe palunan ku bo mes por mantené. Yuda tene bo barío limpi, pa e ta agradabel pa bo i bo famia biba aden.

# 9 UN BON BISIÑA



“Ora bo grita ousilio den bo kas, ta bisiña ta promé ku ta kore yega”

Ademas bisiña por tira bista pa bo ora no tin niun hende na kas. P'esei nos mester biba bon ku bisiña. Ta importante pa nos kada unu tene kuenta ku otro. Den nos kas nos ta tene kuenta ku otro, meskos nos mester tene kuenta ku esnan den nos besindario tambe.

Tin kosnan chikitu ku por kousa molèster pa bisiña sin ta nesario, por ehèmpel: kachó ku ta drenta den kurá di bisiña, bala ku ta bai den kurá di bisiña regularmente, muzik muchu duru, zonido muchu duru, skuer outo òf bròmer, pone outo dilanti porta prinsipal di hende, blòkia hanchi ku hende no por pasa bai nan kas, papia riba otro tambe por trese hopi problema.

Tin mil i un kos ku por trese diskordia. Laga nos evitá nan.

Tene konsiderashon ku otro i demostrá kordialidat

# 10 TRAHADÓ SOSIAL

FKP tin diferente trahadó sosial den servisio. Nos trahadónan sosial ta representá FKP den bario. Primeramente nan ke sera konosí ku nos hürdónan, trese FKP mas serka di nos hürdónan; ofresé nos servisionan na nos hürdónan. Nan tei pa yuda, guia; konsehá den tur situashon ku bo topa bo kuné. Si bo tin pregunta adishonal riba e informashonnan den e foyeto aki, nan por duna bo splikashon mas detayá. Por traha un sita via di FKP su 'website'. Tur sita pa papia ku un di nos trahadónan sosial ta wòrdu trahá di djaluna pa djaweps entre 8'or pa 11'or na nos ofisina na Skalo.



Si bo no por alkansá parti mainta, bo por tuma kontakto ku un trahadó sosial pa traha un sita pa un ora ku mas ta kumbiní abo.

Nos trahadónan sosial ta hasi bishita na kas tambe i nan ta kontrolá den bario. Si nan nota algu iregular, mesora nan por aserká e habitantenan en kuestion pa un kombersashon. Nan lo por pidi tambe pa nan tira un bista den bo kas komo parti di nan trabou.

Kada bario tin su trahadó sosial, i kada trahadó sosial tin su dia ku e tin konsulta.

Pa bo papia ku un trahadó sosial, por yama numbertan di telefòn

(599-9) 432-6257

(599-9) 432-6258

(599-9) 432-6259

òf bo por traha un sita riba nos 'website' [www.fkp.cw](http://www.fkp.cw)

# 11

## BO KE KUMPRA E KAS KU BO TA HÜR

### **Bo ke kumpra un kas di Gobièrnu?**

Esakinan ta trata di e kasnan di gobièrnu ku FKP ta manehá i ku e kliente ku ta biba aden, por hasi un petishon pa kumpra.

FKP ta fungi komo intermediadó na nòmber di gobièrnu, pa benta di e kasnan aki. Tene na kuenta ku no ta tur kas di gobièrnu ta bini na remarke pa por kumpra. Solamente kasnan ku gobièrnu a apuntá den un dekreto pa por bendé, e hürdó en kuestion por bin na remarke pa kumpra.

### **Barionan ku ta bini na remarke pa bende?**

E kasnan di gobièrnu aki ta entre otro den e barionan di Marie Pampoën, Brievengat, Dominguito, Nieuw Nederland, Mundu Nobo, Saliña, Steenrijk, Vredenberg, Plantenrust, Koraal Specht, Ser'i Dòmi, de Savaan bieu, Jandoret i algun kas den Parera.

Semper por informá serka FKP si bo barío tambe ta bini na remarke pa bende.

### **Prosedura:**

Un kliente ku ke bin na remarke pa kumpra e kas ku e ta hür mester inskribí pa esaki na FKP. Na momentu ku inskribí ta wak si e kas ta na benta i ta informá e kliente ku e mester entregá un deklarashon di Kadaster ku e no tin propiedat riba su nòmber.

Si e hürdó no tin otro propiedat por sigui ku e proseso di benta.

Pa kumpra e kas por hasi esaki di forma kèsh òf via un fiansa di Fundashon Fiansa Popular òf kualke otro instansia finansiero.

## **Kondishonnan i rekisitonan pa por kumpra e kas di gobièrnu ku ta hür:**

E hürdó ku ta hasi un petishon pa kumpra e kas ku e ta hür mester tene kuenta ku e siguiente rekisitonan i kondishonnan:

- 1** E mester ta hür e kas di gobièrnu pa por lo menos 2 aña konsekutivo.
- 2** E no por tin un retraso den pago di hür di e kas.
- 3** E mester kumpli ku su obligashonnan den su kontrato di hür i tambe obligashonnan stipulá den ordenansa /dekretonan ku ta reglamentá benta di kasnan di gobièrnu.
- 4** E no por tin otro kas òf tereno riba su nòmber.
- 5** E mester paga e gastunan kalkulá di midimentu di tereno ( meetbrief ) adelantá.
- 6** Mester ta mayor di edat (Mester tin 21 aña di edat òf mas).
- 7** Mester ta residente (ta biba) na Kòrsou.

## **Dokumentonan rekerí na momentu ku hasi petishon pa kompra:**

- 1** Formulario di inskripshon, kompletamente yená
- 2** Dokumentu di identifikashon (sédula bálido)
- 3** Komprobante ku e tin e forsa finansiero pa por paga e gastunan mará na kompra di e kas.

## **Gastunan adishonal relashoná ku kompra di kas:**

Preis di e kasnan di gobièrnu ta stipulá den e diferente dekretonan di gobièrnu.

Mas ta bini aserka gastunan di “Meetbrief” kual por ta mas òf ménos 850,- florin (e montante aki tin ku pag'é adelantá). Tambe mester tene kuenta ku e gastunan di notario, “overdrachtsbelasting”, “erfpachtcanon” ets.

Tene na kuenta ku aunke bo ta kumpli ku tur e kondishonnan stipulá, ta gobièrnu ta esun ku ta disidí si ta bende e kas.

**Aki ta trata di libertat di maneho di gobièrnu.**

### **Pa petishon pa kumpra kas di Gobièrnu mester tene kuenta ku:**

- E periodo pa prosesá e petishon pa kumpra e kas ta mas òf ménos 4 luna. Esaki den kaso ku e parsela ya tin un “meetbrief”.
- Si e parsela di e kas no tin “meetbrief” ainda mester pidi Kadaster pa midi e tereno promé. Esaki por dura.
- Tanten ku no pasa e akta di “erfpacht” na notario, mester sigui paga hür di e kas.
- Mester manda pidi na Domeinbeheer e dekreto ministerial kaminda ta otorgá e tereno na “erfpacht”.
- Despues ku a kumpra e kas di gobièrnu durante 5 aña no por bende esaki.

E proseso di benta ta tuma su tempu pasombra FKP ta dependé di vários otro instansianan di gobièrnu.

# 12 PETISHON PA KAMBIA KAS

Diariamente FKP ta haña petishon serka hürdónan pa kambio di kas pa diferente motibu. Sinembargo kambio di kas ta sumamente difísil. Na promé lugá FKP tin skarsedat masha grandi di kas i e lista di espera pa por haña un kas di hür ta hopi largu. Banda di esaki e lista di petishonnan pa kambio di kas tambe ta hopi largu.

Eksperensia ta mostra ku kambio mayoria bes no ta e solushon i despues di tempu e hürdó ta bolbe bin pidi kambio di kas.

Si bo tin kualke problema i bo ta haña ku bo no por keda biba den bo kas, nos trahadónan sosial lo yuda bo buska un solushon. Si esei no logra, bo por opta pa bai riba e lista di espera, pero mester tene na kuenta si ku FKP no por duna ningun indikashon na ki momento por haña kambio di kas. Pues por sosodé ku lo mester warda pa hopi tempu promé ku por tin un kas disponibel pa kambio.



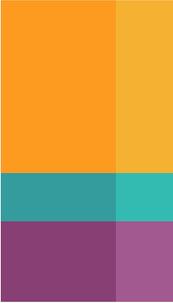


Pa mas informashon por yama:  
Telefòn: (599-9) 432-6267  
òf manda un e-mail  
na: [Info@fkp.cw](mailto:Info@fkp.cw)

Direkshon : Plaza Mundo Merced 3 Curaçao  
Telefòn: (599-9) 432-6000  
E-mail: [info@fkp.cw](mailto:info@fkp.cw)  
Fax: (599-9) 461-4833  
Website: [www.fkp.cw](http://www.fkp.cw)



Plaza Mundo Merced 3  
(599 9) 432-6000  
info@fkp.cw  
www.fkp.cw



FKP

